

## FI Käyttöohje

Tämä laite sopii verkkolaitteeksi lämpösähköisiin kylmälaatikoihin ja muihin laitteisiin, jotka käyttävät 12 V ===-jännitettä ja joiden maksimitehonkulutus on 60 W.

**Laite ei sovi kompressorikylmäalaukuihin!**


### Turvallisuusohjeet

- **Sähkölaitteet eivät ole lasten leluja!** Säilyttäkää ja käytäkää laitetta aina lasten ulottumattomissa.
- Verrattakaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Varmista ennen laitteen käyttöä, että liitäntäjohto on ehjä.
- Älkää käyttäkö laitetta avoilekkien tai muiden lämpölähteiden (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasu-uunit jne.) lähellä.
- Älkää upottako laitetta koskaan veteen.
- Suojatkaa laite ja sen johto kuumuudelta ja kosteudelta (esim. sade).
- Verkkopistorasia tulee asentaa laitteen lähelle ja siihen tulee päästä helposti käsiksi.
- Laite kytketään pois irrottamalla verkkopistoke pistorasiasta.
- Huolehtikaa siitä, että tuuletusrakoa ei peitetä.
- Jos laitteen erillinen johto on vaurioitunut, tulee valmistajan tai tämän asiakaspalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.

- Huomio palovaara!  
Sähkölaitteen 12-V-pistoke tulee liittää kiinteästi verkkolaitteen 12-V-liittimeen!

### Hävittäminen

Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.

 Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestä.

### Tekniset tiedot

	Y50
Ottojännite:	220–240 V, 50 Hz
Virrankulutus:	0,6 A
Lähtöjännite:	12 V ===
Jatkuva kuormitettavuus:	5 A
Lähtöteho:	60 W

## PT Manual de instruções

Este aparelho é adequado como fonte de alimentação para geleiras termoelectricas e outros aparelhos com tensão de funcionamento === de 12-Volt com um consumo máximo de 60 Watt.

**O aparelho não é adequado para geleiras com compressor!**


### Indicações de segurança

- **Os aparelhos eléctricos não são brinquedos!** Guarde e utilize o aparelho sempre fora do alcance das crianças.
- Compare a indicação da tensão na placa de características com a alimentação de energia existente.
- Antes de utilizar o aparelho certifique-se que o cabo de ligação não está danificado.
- Não utilize o aparelho na proximidade de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade (p.ex. chuva).
- Tenha atenção para que as aberturas de ventilação não sejam cobertas.
- A tomada de rede deve estar instalada perto do aparelho e a ligação deve ser de acesso fácil.
- Para desligar o aparelho deve-se retirar a ficha da tomada.
- Se o cabo de conexão deste aparelho estiver danificado, o mesmo tem de ser substituído pelo fabricante, pela sua assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes para evitar perigos.

- Atenção perigo de incêndio!  
A ficha de 12 Volt do consumidor deve estar fixamente inserido na tomada do adaptador de rede de 12 Volt.

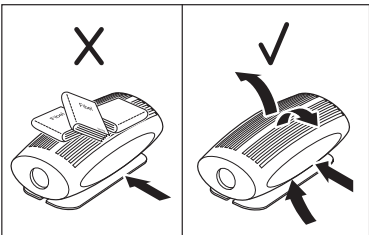
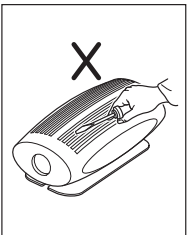
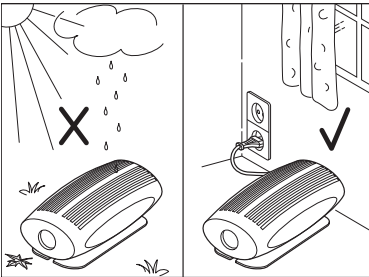
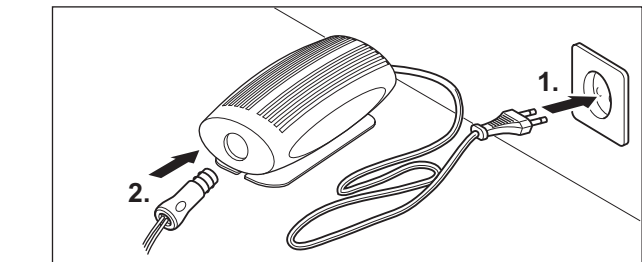
### Eliminação

Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.

 Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

### Dados técnicos

	Y50
Tensão de entrada:	220–240 Volt, 50 Hz
Consumo de corrente:	0,6 A
Tensão de saída:	12 Volt ===
Carga permanente admissível :	5 A
Potência de saída:	60 Watt



## DE Bedienungsanleitung

Dieses Gerät ist als Netzteil für thermoelektrische Kühlboxen und andere Geräte mit 12-Volt===Betriebsspannung mit maximaler Leistungsaufnahme von 60 Watt geeignet.

**Das Gerät ist nicht für Kompressor-Kühlboxen geeignet!**


### Sicherheitshinweise

- **Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!** Verwahren und benutzen Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Stellen Sie vor Betrieb des Gerätes sicher, dass das Anschlusskabel unbeschädigt ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe (z. B. Regen).
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.
- Die Netzsteckdose muss in der Nähe des Gerätes installiert sein und die Verbindung muss leicht zugänglich sein.
- Um das Gerät auszuschalten, ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Wenn das externe flexible Kabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.

- Achtung Brandgefahr!  
Der 12-Volt-Stecker des Verbrauchers muss fest in der 12-Volt-Buchse des Netzadapters stecken!

### Entsorgung

Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

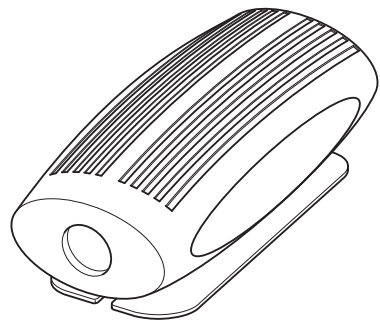
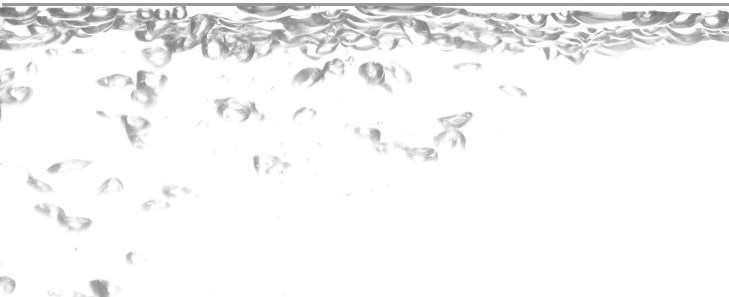
 Wenn Sie das Gerät endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

### Technische Daten

	Y50
Eingangsspannung:	220–240 Volt, 50 Hz
Stromaufnahme:	0,6 A
Ausgangsspannung:	12 Volt ===
Dauerbelastbarkeit:	5 A
Ausgangsleistung:	60 Watt

# MOBICOOL Y50

Our Name is our Mission



EN	Mains adapter Operating Manual
DE	Netzadapter Bedienungsanleitung
FR	Adaptateur secteur Notice d'utilisation
ES	Adaptador de red Instrucciones de uso
IT	Adattatore di rete Istruzioni per l'uso
NL	Netadapter Gebruiksaanwijzingen
DA	Netadapter Betjeningsanvisning
SV	Nettadapter Bruksanvisning
NO	Nätadapter Bruksanvisning
FI	Verkkosovitin Käyttöohjeet
PT	Adaptador de rede Manual de instruções

4445100614 10/2012

www.mobicool.com

## EN Operating manual

This device is suitable for use as a mains adapter for thermoelectric coolboxes and other devices with 12 Volts === operating voltage with a maximum power consumption of 60 Watts.

**The device is not suitable for compressor coolboxes.**


### Safety instructions

- **Electronic devices are not toys!** Always keep and use the device well out of the reach of children.
- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- Before operating the device, make sure the connection cable is not damaged.
- Do not operate the device near flames or other heat sources (heating, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and the cable against heat and moisture (e.g. rain).
- Ensure that the ventilation slots are not covered.
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and the connection shall be easily accessible.
- The AC plug is used as a disconnect device when need to power off this equipment.
- If the external flexible cable or cord of this device is damaged, it shall be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

- Caution! Fire hazard!  
The 12 Volts plug of the electric consumer must be inserted firmly in the 12 Volts socket of the mains adapter.

### Disposal

Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

 If you wish to finally dispose of the device, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

### Technical data

	Y50
Input voltage:	220–240 Volts, 50 Hz
Power consumption:	0,6 A
Output voltage:	12 Volts ===
Constant operation limit:	5 A
Output power:	60 Watts

## FR Mode d'emploi

Cet appareil peut être utilisé comme bloc d'alimentation pour les glacières thermo-électriques et autres appareils avec une tension de service de 12 V === avec une puissance absorbée maximale de 60 W.

**Cet appareil ne convient pas pour des glacières à compression !**


### Consignes de sécurité

- **Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !** Conservez et utilisez l'appareil hors de portée des enfants.
- Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique avec l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que le câble de raccordement est bien intact.
- N'utilisez pas l'appareil près de flammes ou autres sources de chaleur (chauffage, rayonnement solaire, fours à gaz, etc.).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez l'appareil et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité (par ex. de la pluie).
- Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas masquées.
- La prise secteur doit se trouver à proximité de l'appareil et le branchement doit être facilement accessible.
- Pour éteindre l'appareil, retirer le connecteur de la prise.
- Si le câble flexible externe de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.

- Attention risque d'incendie !  
La prise 12 V du consommateur doit être bien enfoncée dans la douille 12 V de adaptateur secteur !

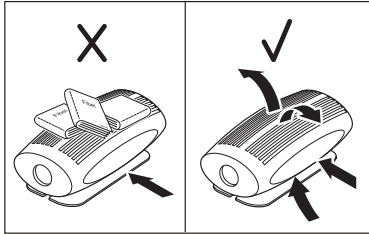
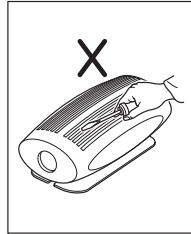
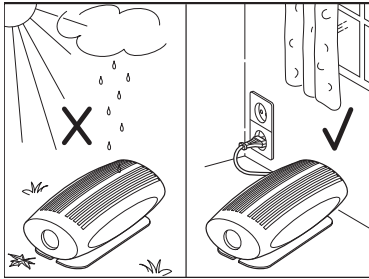
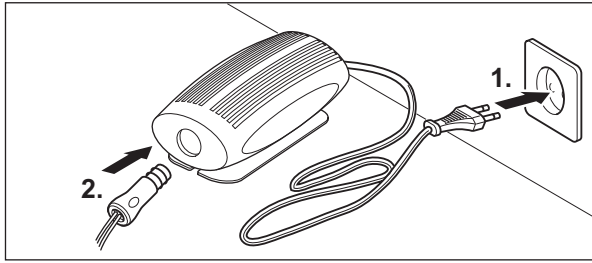
### Elimination

Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

 Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets..

### Caractéristiques techniques

	Y50
Tension d'entrée :	220–240 V, 50 Hz
Intensité absorbée :	0,6 A
Tension de sortie :	12 V ===
Charge admissible permanente :	5 A
Puissance de sortie :	60 W



**ES Instrucciones de uso**

Esta aparato es adecuado como fuente de alimentación para cajones nevera termeléctricos y otros aparatos con una tensión de funcionamiento de 12 V ~ y un consumo de potencia máximo de 60 W.


**Este aparato no es adecuado para su uso con neveras por compresor.**

**Indicaciones de seguridad**

- Los dispositivos eléctricos no son juguetes. Mantenga estos dispositivos fuera del alcance de los niños.
- Compare el valor de tensión indicado en el placa de tipo con el suministro de energía existente.
- Antes de poner en funcionamiento el aparato, compruebe que el cable de conexión esté en perfecto estado.
- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de llamas vivas u otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- Nunca sumerja el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables del calor y de la humedad (por ejemplo, la lluvia).
- Procure que no se obstruya la rejilla de ventilación.
- El enchufe de red debe instalarse en las proximidades del aparato y además debe poder accederse fácilmente a la conexión.
- Para desconectar el aparato, desenchufe el cable de conexión.
- Si el cable flexible externo del aparato está dañado, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada debe reemplazarlo para para evitar así posibles peligros.

- ¡Atención peligro de incendio!  
La clavija de 12 V del consumidor debe estar fija en la hembra de 12 V del adaptador de red.

**Gestión de residuos**

Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.  
 Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

**Datos técnicos**

	Y50
Tensión de entrada:	220–240 V, 50 Hz
Consumo de corriente:	0,6 A
Tensión de salida:	12 V ~
Capacidad de carga continua:	5 A
Potencia de salida:	60 W

**IT Istruzioni per l'uso**

Questo apparecchio è adatto per essere utilizzato come alimentatore per frigoriferi portatili termoelettrici e per altri apparecchi con tensione di esercizio da 12 V ~ e con potenza assorbita massima di 60 W.


**Questo apparecchio non è adatto per essere utilizzato con frigoriferi portatili a compressione!**

**Indicazioni di sicurezza**

- Gli elettrodomestici non sono giocattoli! Impiegare e conservare l'apparecchio sempre lontano dalla portata dei bambini.
- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di allacciamento non sia danneggiato.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio e i cavi dal caldo e dall'umidità (ad es. dall'acqua).
- Fare attenzione che le feritoie di aerazione non vengano coperte.
- La presa di rete deve essere installata in prossimità dell'apparecchio e il collegamento deve essere facilmente accessibile.
- Per spegnere l'apparecchio estrarre la spina di rete dalla presa.
- Se il cavo flessibile esterno del presente apparecchio dovesse essere danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti oppure da un tecnico adeguatamente qualificato, al fine di evitare l'insorgere di pericoli.

- Attenzione pericolo di incendio!  
La spina da 12 V dell'utenza deve essere inserita bene nella presa da 12 V dell'adattatore di rete.

**Smaltimento**

Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.  
 Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

**Specifiche tecniche**

	Y50
Tensione di ingresso:	220–240 V, 50 Hz
Corrente assorbita:	0,6 A
Tensione di uscita:	12 V ~
Carico permanente:	5 A
Potenza di uscita:	60 W

**NL Gebruiksaanwijzing**


Dit apparaat is geschikt als voedingsapparaat voor thermo-elektrische koelboxen en andere apparaten met 12-V-~bedrijfs spanning met een maximaal opgenomen vermogen van 60 W.  
**Het apparaat is niet geschikt voor compressor-koelboxen!**

**Veiligheidsinstructies**

- Elektrische apparaten zijn geen kinderspeelgoed! Bewaar en gebruik het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.
- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de voorhanden energievoorziening.
- Zorg er voor gebruik van het toestel voor dat de aansluitkabel onbeschadigd is.
- Zet het toestel niet in de buurt van open vlammen of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- Dompel het apparaat nooit onder water.
- Bescherm het apparaat en de kabel voor hitte en vocht (bijv. regen).
- Let erop dat de ventilatiesleuven niet worden afgedekt.
- Het stopcontact moet in de buurt van het toestel geïnstalleerd zijn en de verbinding moet makkelijk toegankelijk zijn.
- Om het toestel uit te schakelen, moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden.
- Als de externe flexibele kabel van dit toestel beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantendienst of een daarvoor opgeleide vakman vervangen worden om gevaren te vermijden.

- Waarschuwing brandgevaar!  
De 12-V-stekker van de gebruiker moet stevig in de 12-V-bus van de netadapter zitten!

**Afvoeren**

Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recyclen.  
 Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoorschriften.

**Technische gegevens**

	Y50
Ingangsspanning:	220–240 V, 50 Hz
Stroomgebruik:	0,6 A
Uitgangsspanning:	12 V ~
Continue belasting:	5 A
Uitgangsvermogen:	60 W

**DA Betjeningsvejledning**

Dette apparat er egnet som netdel til termoelektriske kølebokse og andre apparater med 12 V-~driftsspænding med maks. effektforbrug på 60 W.


**Apparatet er ikke egnet til kompressor-kølebokse!**

**Sikkerhedshenvisninger**

- El-apparater er ikke legetøj! Opbevar og anvend apparatet uden for børns rækkevidde.
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Kontrollér før anvendelse af apparatet, at tilslutningskablet er ubeskadiget.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Dyb aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablet mod varme og fugtighed (f.eks. regn).
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- Netstikdåsen skal være installeret i nærheden af apparatet, og der skal være let adgang til forbindelsen.
- For at frakoble apparatet skal netstikket trækkes ud af stikdåsen.
- Hvis dette apparats eksterne fleksible kabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende uddannet fagmand for at forhindre farer.

- Vigtigt, brandfare!  
Forbrugerens 12 V-stik skal sidde korrekt i netadaptersens 12 V-bøsning!

**Bortskaffelse**

Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.  
 Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recycling-center eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

**Tekniske data**

	Y50
Indgangsspænding:	220–240 V, 50 Hz
Strømforbrug:	0,6 A
Udgangsspænding:	12 V ~
Konstant belastningsevne:	5 A
Udgangseffekt:	60 W



**SV Bruksanvisning**

Den här nätdel är avsedd för användning tillsammans med termoelektriska kylboxar och andra apparater med 12 V ~driftsspänning och ett effektbehov på maximalt 60 W.


**Den är inte avsedd för kompressor-kylboxar!**

**Säkerhetsanvisningar**

- Elapparater är inga leksaker! Förvara och använd apparaten utom räckhåll för barn.
- Jämför spänningsangivelsen på typeskylten med elförsörjningen på plats.
- Kontrollera att anslutningskabeln är oskadad innan apparaten används.
- Ställ inte apparaten i närheten av öppen eld eller andra varmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Skydda apparaten och kablarna mot hetta och fukt (t.ex. regn).
- Se till att ventilationsspringorna inte täcks över.
- Eluttaget måste vara i närheten av apparaten och anslutningen ska vara lätt åtkomlig.
- Apparaten stängs av genom att nätkontakten dras ut ur eluttaget.
- Om apparatens externa flexibla kabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person.

- Varning - brandrisk!  
Förbrukarens 12 V-kontakt måste sitta fast ordentligt i nätadaptersens 12 V-uttag!

**Avfallshantering**

Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.  
 När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

**Tekniska data**

	Y50
Ingångsspänning:	220–240 V, 50 Hz
Strömbehov:	0,6 A
Utgångsspänning:	12 V ~
Kontinuerlig belastningsförmåga:	5 A
Uteffekt:	60 W

**NO Bruksanvisning**

Dette apparatet kan brukes som nettdel for termoelektriske kjølebokser og andre apparater med 12 V-~ driftsspennning og med maksimal effekt på 60 W.


**Apparatet er ikke egnet for kjølebokser med kompressor.**

**Sikkerhetsregler**

- Elektriske apparater er ikke beregnet for barn! Oppbevar og bruk apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Kontroller før du tar i bruk apparatet at tilkoblingskabelen ikke er skadet.
- Bruk ikke apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.).
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Beskytt apparatet og kabelen mot varme og fuktighet (f.eks. regn).
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- Stikkontaktene må være installert i nærheten av apparatet og forbindelsen må være lett tilgjengelig.
- For å slå av apparatet må man trekke støpslet ut av stikkontakten.
- Hvis den eksterne kabelen til dette apparatet er skadet, må den for å unngå farer byttes av produsenten eller dennes kundeservice eller tilsvarende utdannet fagperson.

- Brannfare!  
12 V-støpslet til lasten må plugges skikkelig inn i stikkontakten til nettadaptersen!

**Deponering**

Vi tar forbehold om utførelser, endringer som følge av tekniske forbedringer og leveringsmuligheter.  
 Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

**Tekniske spesifikasjoner**

	Y50
Inngangsspenning:	220–240 V, 50 Hz
Strømforbruk:	0,6 A
Utgangsspenning:	12 V ~
Kontinuerlig belastning:	5 A
Utgangsbelastning:	60 W